

A men leisi, les Éditions L'Harmattan ont permis à la langue normande d'être aujourd'hui distribuée dans de nombreuses librairies francophones.

Le normand a été l'un des principaux dialectes romans parlés en France. C'est un des plus importants parlars de la langue d'oïl. Introduit en Angleterre avec l'expédition de Guillaume le Conquérant, il y formait l'anglo-normand, longtemps parlé à la cour des rois anglais, et qui, combiné avec le saxon, a donné l'anglais moderne. Le dialecte normand, dans lequel étaient écrites sans doute les premières chansons de gestes.

КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ ПІДХІД ДО ВИВЧЕННЯ ПРИСЛІВ'ЇВ ТА ПРИКАЗОК В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Федірко Х. Б.

*студентка факультету філології та журналістики
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
м. Тернопіль, Україна*

Кожен етнос сприймає навколишній світ, інтерпретує та висловлює свої емоції по-своєму, тому знайомство з англійськими прислів'ями та пошук їх еквівалентів в українській мові є невід'ємною частиною вивчення мовно-культурних особливостей з метою набуття вправності у мовленні. Англійська мова надзвичайно багата ідіоматичними виразами, прислів'ями та приказками, які постійно зустрічаються в літературі, в газетах, у фільмах, на радіо і телебаченні, а також у щоденному спілкуванні англійців. У прислів'ях і приказках відображений багатий історичний досвід народу, уявлення, пов'язані з працею, побутом і культурою людей. В який би час ми не жили, вони завжди залишаться актуальними. Правильне й доречне використання прислів'їв надає мові неповторну своєрідність і особливу виразність [1, с. 16].

Вони розглядають, як мова століттями формувалася повсякденною культурою, що передається з покоління в покоління і відображує всі категорії і наміри життєвої філософії народу – носія. Вивчення прислів'їв на уроках англійської мови сприятиме кращому оволодінню цим предметом, розширенню знань про мову, про лексичний запас та особливості його функціонування.

Робота з прислів'ями і приказками – цікава, багатогранна, необхідна і на уроках англійської мови, і на заняттях мовного гуртка, оскільки дає можливість застосувати їх у своїй роботі на будь-якому етапі уроку, тому що вони є важливим елементом побудови креативності. Є декілька причин використання саме цих малих літературних форм у вивченні іноземної мови, а саме:

- вони мудрі та вагомі по лексичному значенню;
- їх легко знайти в інтернеті;
- можуть бути використані при навчанні різних аспектів мови: фонетичному, граматичному і лексичному;
- вони не важкі для запам'ятовування завдяки співзвучності, римі та ритміці;
- вони є виразними і експресивними, вимагають активізації образного мислення та аналізу;
- допомагають проілюструвати точку зору і узагальнити її у короткій формі [2, с. 34].

Варто зазначити, що пошук відповідних прислів'їв та приказок в українській мові, формує здатність критично-аналітичного розуміння, що полягає в здатності розуміти смислове навантаження висловлювання: *A cat with nine lives. Живучий, як кішка.*

– *A friend in need is a friend indeed.* Друзі пізнаються в біді. Без біди друга не пізнаєш. У пригоді признавай приятеля.

– *Poverty is no sin. (crime, vice).* Бідність – не вада. Злиднями очі не колять.

– *Don't have thy cloak to make when it begins to rain.* Готуй літом сани, а взимку – воза.

Don't get mad, get even. Не тримай зла, відплати тією ж монетою [3, с. 10–15].

Аналізуючи зміст і сенс прислів'їв і приказок в українській та англійській мовах прослідковуємо численні ознаки у філософському розумінні людського життя, у моральних орієнтирах і оцінках таких різних народів.

Прислів'я і приказки є тим інструментом викладання іноземної мови, який активізує розумову діяльність дітей, має значну методичну та практичну цінність в процесі її вивчення. Вони дозволяють зробити навчальний процес цікавішим, оскільки стимулюють емоційний розвиток особистості учнів, який в подальшому формує могутній стимул до вивчення мови. Використання прислів'їв та приказок розширює знання про мову, збільшує словниковий запас учнів, допомагає засвоїти лексичні, граматичні та фонетичні особливості, сприяє більш швидкому оволодінню іноземною мовою [1, с. 27].

Підсумуємо, що використання прислів'їв і приказок збагачує навчальне спілкування комунікативною спрямованістю, зміцнює мотивацію вивчення іноземної мови і значно підвищує якість оволодіння усним і писемним мовленням. Використання прислів'їв і приказок на уроці – є дуже важливим етапом для психологічної адаптації школярів у новому мовному просторі, що може вирішити проблему природного входження іноземної мови в коло інтересів школярів.

Література

1. Зіненко Г. Англійські прислів'я та їхні українські відповідники. Київ : Арій, 2018. С. 10–15.

2. Бабенко Т. В. Методика навчання англійської мови : навчальний посібник. Київ : Арістей, 2006. С. 34.
3. Використання прислів'їв і приказок у вивчанні англійської мови. *Англійська мова та література*. Вересень, 2002. № 2-3. С. 16–27.

АВТОРСЬКІ МЕТОДИ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Федор Н. І.

*студентка факультету філології і журналістики
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
м. Тернопіль, Україна*

Люди завжди прагнули розробити оптимальні методи для оволодіння іноземною мовою, що зумовлено як з економічної, так і з культурної точок зору. Як відомо, знання однієї-двох і більше мов сприяє розвитку людини як особистості, що вигідно не лише людині, колективу, в якому вона працює, а й державі в цілому. Зазначимо, що існує безліч порад, як вивчити англійську по Skype, або про те, як збільшити словниковий запас англійської мови, як швидко навчитися читати книги англійською, однак на сьогоднішній день універсальної моделі вивчення іноземної мови, зокрема, англійської, не існує. Відтак розглянемо найцікавіші авторські методи вивчення англійської мови. Метод Пімслера – це методика викладання англійської мови, розроблена франко-американським лінгвістом, що вона базується на інтервальному повторенні матеріалу і на органічному навчанні. Головною особливістю методу є прослуховування аудіо-запису та відтворення його по пам'яті. Методика призначена для вивчення розмовної англійської мови [3, с. 22].

Метод Франка – це спосіб, за допомогою якого полегшується читання книг, що підходить новачкам. Метод ґрунтується на розбивці тексту на частини, після кожного уривку твору наводиться дослівний переклад. У більшості випадків він доповнюється корисними коментарями. Це зручно, коли потрібно прочитати книгу і зрозуміти сенс [3, с. 22].

Метод Ілони Давидової – це методика, створена на базі впливу звуків на людську підсвідомість, де використовується прослуховування аудіо-матеріалів, в яких містяться вправи і правила. Прослуховування записів підходить зайнятим людям, у яких немає часу на відвідування курсів. При використанні такого способу збільшується словниковий запас, поліпшується сприйняття іноземної мови на слух і забезпечується правильна вимова слів [2, с. 153].